

معهد الأبحاث التطبيقية - القدس
البيانات المالية الموحدة كما في 31 كانون 2011 و 2010
مع تقرير مدققي الحسابات

شركة الوفاء

للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية
معتمدو الشركة العالمية

"مزارز"

عسارة أبو شوشة - ط ١ - مقابل البنك العربي
فرع البلد - رام الله
ص.ب: ٢٠٥٦ رام الله
هاتف: +970 2 2966210 / 1
فاكس: +970 2 2966212
بريد إلكتروني: musawafa@palnet.com

تقرير مدققي الحسابات

إلى مجلس إدارة

معهد الأبحاث التطبيقية - القدس

بيت لحم

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لمعهد الأبحاث التطبيقية - القدس (المعهد)، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في 31 كانون أول 2011، وبيان النشاطات الموحد و بيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والسياسات المحاسبية الرئيسية والإيضاحات الأخرى حول البيانات المالية الموحدة.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض البيانات المالية وفقاً لمعايير الإفصاح المالي الدولية. تشمل هذه المسؤولية: تصميم وتطبيق واستمرارية رقابة داخلية ملائمة لإعداد وعرض عادل لبيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية المقصودة وغير المقصودة وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وعمل التقديرات المحاسبية الملائمة للظروف.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية استناداً إلى التدقيق الذي قمنا به. لقد جرى تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير أن نلتزم بالمتطلبات الأخلاقية وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق بغرض التوصل إلى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يشتمل التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. يعتمد اختيار هذه الإجراءات على تقديرات المدقق، بما في ذلك تقديره للأخطار المتعلقة بوجود أخطاء جوهرية مقصودة أو غير مقصودة في البيانات المالية. وللقيام بتقييم هذه الأخطار، يأخذ المدقق بعين الاعتبار الرقابة الداخلية الملائمة لقيام المعهد بإعداد وعرض عادل لبياناته المالية من أجل تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وليس من أجل إبداء الرأي حول فعالية الرقابة الداخلية في المعهد. يشتمل التدقيق أيضاً على تقييم لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم العرض العام للبيانات المالية.

إننا نعتقد بأن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتشكيل أساساً نستند عليه في إبداء رأينا.

عسارة أبو شوشة - ط ١ - مقابل البنك العربي
فرع البلد - رام الله
ص.ب: ٢٠٥٦ رام الله
هاتف: +970 2 2966210 /1
فاكس: +970 2 2966212
بريد إلكتروني: musawafa@palnet.com

شركة الوفاء

للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية
معتمدو الشركة العالمية

"مزارز"

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد للمعهد كما في 31 كانون أول 2011، و ادائه المالي الموحد و تدفقاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير الإفصاح المالي الدولية.

كما هو مبين في إيضاح رقم (19) للبيانات المالية، قام المعهد ابتداءً من 1 كانون ثاني 2011 بتغيير سياسته المحاسبية، حيث أصبح المعهد يعترف بالإيرادات المقيدة مؤقتاً من الاتفاقيات غير المشروطة الموقعة مع المانحين الموثوق بهم كإيرادات في نفس سنة توقيع الاتفاقية، بينما كان قبل تاريخ 1 كانون ثاني 2011 يعترف بهذه الإيرادات إما عند قبضها أو عندما يتم تنفيذ العمل من قبل المعهد.

شركة الوفاء



موسى أبو ذيب

شركة الوفاء
للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية

رام الله - فلسطين

29 آذار 2012

معهد الأبحاث التطبيقية - القدس

بيان المركز المالي الموحد

كما في 31 كانون أول 2011 و 2010

(العملة: دولار أمريكي)

2010	2011	إيضاح	
معذلة، إيضاح 19			
			<u>الموجودات</u>
			الموجودات المتداولة
1,504,377	1,516,075	3	نقد في الصندوق ولدى البنك
1,061,221	1,496,405	4	تبرعات مستحقة القبض، صافي
44,735	50,169		بضاعة في المستودع
72,231	187,182	5	مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات متداولة أخرى
2,682,564	3,249,831		مجموع الموجودات المتداولة
			الموجودات طويلة الأجل
252,595	217,339	6	استثمارات في شركة زميلة
1,029,188	1,042,619	7	الموجودات الثابتة، صافي
3,964,347	4,509,789		مجموع الموجودات
			<u>المطلوبات وصافي الموجودات</u>
			المطلوبات المتداولة
36,510	71,802	8	ذمم دائنة ومصاريف مستحقة الدفع
36,510	71,802		مجموع المطلوبات المتداولة
			المطلوبات طويلة الأجل
518,495	593,305	9	مخصص تعويض نهاية الخدمة
291,675	215,519	10	صندوق توفير الموظفين
846,680	880,626		مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات
1,318,750	1,283,791	15	غير مقيدة
1,798,917	2,345,372	16	مقيدة مؤقتاً
3,117,667	3,629,163		مجموع صافي الموجودات
3,964,347	4,509,789		مجموع المطلوبات وصافي الموجودات

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

معهد الأبحاث التطبيقية - القدس

بيان النشاطات الموحد

السنة المنتهية في 31 كانون أول 2011 و 2010

(العملة: دولار أمريكي)

2010	2011			
المجموع	المجموع	مقيدة مؤقتاً	غير مقيدة	إيضاح
معدلة، إيضاح 19				
				<u>الإيرادات</u>
1,1812,776	3,607,001	3,607,001	-	11 منح وتبرعات
270,101	297,067	-	297,067	12 إيرادات أخرى
-	29,185	-	29,185	13 أرباح من فروقات عملة
8,045	6,294	-	6,294	14 فوائد بنكية
10,753	-	-	-	6 الأرباح غير المتحققة من الاستثمار
-	-	(2,767,305)	2,767,305	16 صافي الموجودات المحررة من التقييد
-	-	(40,264)	40,264	16 إعادة تصنيف صافي الموجودات من مقيدة مؤقتاً إلى غير مقيدة خلال السنة
<u>2,101,675</u>	<u>3,939,547</u>	<u>799,432</u>	<u>3,140,115</u>	مجموع الإيرادات
				<u>المصروفات</u>
2,116,859	3,121,752	-	3,121,752	17 مصروفات البرامج
257,603	184,534	-	184,534	18 مصروفات إدارية وعمومية
57,117	79,827	-	79,827	7 استهلاكات
-	35,256	-	35,256	6 الخسائر غير المتحققة من الاستثمار
26,967	-	252,977	(252,977)	16 خسائر (أرباح) من فروقات عملة
<u>2,458,546</u>	<u>3,421,369</u>	<u>252,977</u>	<u>3,168,392</u>	مجموع المصروفات
(356,871)	518,178	546,455	(28,277)	التغير في صافي الموجودات
(7,000)	(6,682)	-	(6,682)	ضريبة الدخل على النشاطات الربحية
				صافي الموجودات في بداية السنة، كما سجلت سابقاً
2,296,817	3,117,667	1,798,917	1,318,750	
1,184,721	-	-	-	19 تعديلات سنوات سابقة
<u>3,481,538</u>	<u>3,117,667</u>	<u>1,798,917</u>	<u>1,318,750</u>	صافي الموجودات في بداية السنة، بعد التعديل
<u>3,117,667</u>	<u>3,629,163</u>	<u>2,345,372</u>	<u>1,283,791</u>	صافي الموجودات في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

معهد الأبحاث التطبيقية - القدس
بيان التغيرات في صافي الموجودات الموحدة
للسنة المنتهية في 31 كانون أول 2011 و 2010
(العملة: دولار أمريكي)

□	□	□ غير مقيدة			عام	
		صندوق وقفية _ بقرار من مجلس الإدارة	مستثمر في الموجودات □ الثابتة	عام		
المجموع	مقيدة مؤقتاً					
2,296,817	953,796	250,000	830,100	262,921		الرصيد كما في 1 كانون ثاني 2010، كما سجلت سابقاً
1,184,721	1,184,721	-	-	-		تعديلات سنوات سابقة (إيضاح 19)
3,481,538	2,138,517	250,000	830,100	262,921		الرصيد كما في 1 كانون ثاني 2010، بعد التعديل
77,910	102,181	-	-	(24,271)		التغير في صافي الموجودات خلال سنة 2010
-	-	-	256,205	(256,205)		الإضافات على الموجودات الثابتة خلال سنة 2010
-	-	-	(57,117)	57,117		الإستهلاكات خلال سنة 2010
40,264	40,264	-	-	-		الأرباح المتراكمة من النشاطات الربحية
3,117,667	1,798,917	250,000	1,029,188	39,562		الرصيد كما في 31 كانون أول 2010
(11,709)	16,568	-	-	(28,277)		التغير في صافي الموجودات خلال سنة 2011
-	-	-	93,258	(93,258)		الإضافات على الموجودات الثابتة خلال سنة 2011
-	-	-	(79,827)	79,827		الإستهلاكات خلال سنة 2011
(6,682)	-	-	-	(6,682)		ضريبة الدخل على النشاطات الربحية
3,689,163	2,345,372	250,000	1,042,619	(8,828)		الرصيد كما في 31 كانون أول 2011
			1,283,791			

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

معهد الأبحاث التطبيقية - القدس

بيان التدفقات النقدية الموحد

السنة المنتهية في 31 كانون أول 2011 و 2010

(العملة: دولار أمريكي)

المعهد فقط	الموحد	
2010	2011	
معدّلة، إيضاح 19		
		التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
780,586	518,178	التغير في صافي الموجودات
		تسويات لمطابقة التغير في صافي الموجودات مع صافي التدفقات النقدية من
		أنشطة التشغيل
57,062	79,827	استهلاكات
-	(6,682)	ضريبة الدخل على النشاطات الربحية
70,277	74,810	الزيادة في مخصص تعويض نهاية الخدمة
19,073	(76,156)	(النقص) الزيادة في صندوق توفير الموظفين
(768,302)	(435,184)	(الزيادة) في تبرعات مستحقة القبض
-	(5,434)	(الزيادة) في بضاعة في المستودع
(35,307)	(114,951)	(الزيادة) في مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات متداولة أخرى
(19,741)	35,292	الزيادة (النقص) في الذمم الدائنة ومصاريف مستحقة الدفع
(30,000)	-	(النقص) في الإيرادات المؤجلة
73,648	69,700	صافي التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
		التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الاستثمار
(255,393)	(93,258)	مشتريات موجودات ثابتة
(17,752)	-	الإضافات على الإستثمارات
(10,753)	35,256	التغير في القيمة العادلة للإستثمارات
(283,898)	(58,002)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) أنشطة الاستثمار
(210,250)	11,698	صافي الزيادة (النقص) في النقد في الصندوق و لدى البنك
1,657,280	1,504,377	النقد في الصندوق و لدى البنك في بداية السنة
1,447,030	1,516,075	النقد في الصندوق و لدى البنك في نهاية السنة

تشكل الأيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

معهد الأبحاث التطبيقية - القدس
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
كما في 31 كانون أول 2011
(العملة: دولار أمريكي)

1. المعهد ونشاطاته

معهد الأبحاث التطبيقية - القدس (المعهد) هو مؤسسة غير حكومية وغير هادفة للربح وسجل رسمياً لدى وزارة الداخلية في بيت لحم بتاريخ 20 تشرين أول 2004 تحت رقم تسجيل BL/478/B. كما وأن المعهد سجل لدى وزارة التربية والتعليم العالي بتاريخ 17 أيار 2010.

أهداف المعهد:

- § نشر المعلومات بفعالية في المجتمع الفلسطيني. وهذا يتطلب وجود نظم لجمع وتحليل وتقرير البيانات والمعلومات التي هي أكثر فائدة للمجتمع الفلسطيني.
- § تحديد وتكييف التكنولوجيا الأكثر ملاءمة لإحتياجات ومتطلبات المجتمع.
- § تحقيق التنمية الاجتماعية والاقتصادية، وتحسين إدارة واستغلال الأراضي والمياه والموارد الطبيعية.
- § القيام بدور نشط في تطوير الموارد البشرية اللازمة للتكيف واستخدام التكنولوجيا.
- § إنشاء واستقطاب الفرص القادرة على تحصيل الدخل من خلال نقل التكنولوجيا وتشجيع العمل الجماعي بين المؤسسات.

خلال سنة 2009، استثمر المعهد في الشركة التابعة المملوكة بالكامل للمعهد، شركة جرين بالسنتين للاستثمار (جرين بالسنتين). تأسست جرين بالسنتين، ومقرها الرئيس في مدينة بيت لحم، وسجلت لدى مراقب الشركات في فلسطين بتاريخ 4 تشرين ثاني 2009 كشركة مساهمة خاصة تحت رقم 562490946 وفقاً لقانون الشركات رقم 12 لسنة 1964. سجلت جرين بالسنتين برأس مال قيمته 300,000 دولار أمريكي. تم دفع 25% من قيمة رأس المال (أي ما يعادل 75,000 دولار أمريكي).

تهدف جرين بالسنتين إلى إدارة سليمة للنفايات الصلبة والمياه العادمة، تطوير الزراعة العضوية في فلسطين، العمل على الاستثمار في تطوير تكنولوجيا المعلومات وكذلك ترويج وتطوير استخدامات الطاقة البديلة والمتجددة.

استثمر المعهد في شركة زميلة، شركة نيوفارم للتسويق والتصنيع الزراعي، شركة مساهمة خاصة مسجلة في رام الله. كما في 31 كانون أول 2011، وصل عدد الأسهم المملوكة للمعهد في شركة نيوفارم 196,559 سهم بتكلفة 196,559 دينار أردني. يمثل هذا الاستثمار ما نسبته 39,2% من رأس مال شركة نيوفارم للتسويق والتصنيع الزراعي المقدر بقيمة 501,043 دينار أردني.

2. السياسات المحاسبية الرئيسية

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة:-

- البيانات المالية الموحدة

يعرض المعهد بيانات مالية موحدة تشمل إستثماراته في الشركة التابعة المملوكة بالكامل للمعهد. تم استبعاد جميع الحسابات الداخلية و المعاملات بين المعهد والشركة التابعة بهدف إعداد بيانات مالية موحدة.

- عام

تصنف صافي الموجودات، الإيرادات، المصروفات، الأرباح و الخسائر حسب وجود أو عدم وجود قيود على استخدامها من قبل المانحين. وعليه، يتم تصنيف صافي الموجودات والتغيرات التي تطرأ عليها إما كصافي موجودات غير مقيدة، مقيدة مؤقتاً أو مقيدة دائماً. صافي الموجودات غير المقيدة هي تلك التي لا يخضع استخدام المعهد لها لقيود من قبل المانحين. أما صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً فهي تلك التي يخضع استخدام المعهد لها لقيود معينة من قبل المانحين تتعلق بالوقت أو الهدف من الاستخدام. أما صافي الموجودات المقيدة دائماً فهي تلك المقيدة من قبل المانحين بشكل مطلق. خلال سنتي 2011 و 2010 لم يكن لدى المعهد أية موجودات مقيدة دائماً.

- المنح و التبرعات

كما هو مبين في إيضاح رقم (19) للبيانات المالية، ابتداءً من تاريخ 1 كانون ثاني 2011، أصبح المعهد يسجل الوعود غير المشروطة (المقيدة وغير مقيدة) بالدفع النقدي أو العيني للمعهد من قبل المانحين حسب القيمة العادلة في تاريخ توقيع الاتفاقية مع الجهة المانحة. قبل 1 كانون ثاني 2011 كان المعهد يعترف بالمنح المقيدة مؤقتاً إما عند قبضها أو عندما يتم تنفيذ العمل من قبل المعهد. تم الإفصاح عن أثر هذا التغيير بشكل مفصل في إيضاح رقم (19) للبيانات المالية. الوعود بالدفع المشروطة تسجل حسب القيمة العادلة في تاريخ استلام المنحة. عندما تنتهي القيود على المنح وذلك إما بمرور الوقت أو بتحقيق الهدف من عملية التقييد، يتم إعادة تصنيف صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً كصافي موجودات غير مقيدة وتظهر في بيان النشاطات كصافي موجودات محررة من التقييد.

- الإيرادات الأخرى

يتم تسجيل الإيرادات الأخرى عند تحققها وفقاً لأساس الاستحقاق و بغض النظر عن تاريخ القبض الفعلي للإيرادات.

- الاستثمار في شركة زميلة

يتم إتباع طريقة "حقوق الملكية" في المحاسبة على استثمارات المعهد في الشركة الزميلة، وهي طريقة تسجل بموجبها الاستثمارات مبدئياً بالتكلفة ثم تعدل بعد ذلك لتعكس حصة المستثمر من صافي ربح أو خسارة الشركة المستثمر فيها. أي زيادة أو نقص في قيمة الاستثمار تظهر في بيان النشاطات.

- المصروفات

يتم تسجيل المصروفات عند تحققها وفق أساس الاستحقاق، وبغض النظر عن التاريخ الفعلي لدفعها.

- مخصص تعويض نهاية الخدمة

يتم التخصيص لتعويض نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل الساري في فلسطين (قانون رقم 7 لسنة 2000)، حيث يتم احتساب المخصص بناءً على آخر راتب يتقاضاه الموظف (بدون العمل الإضافي) مضروباً في عدد سنوات الخدمة.

- صندوق تقاعد الموظفين

بالإضافة إلى مخصص تعويض نهاية الخدمة أسس المعهد صندوق توفير للموظفين بحيث يقوم المعهد باقتطاع 2,5% من راتب الموظف الشهري الأساسي ويساهم المعهد بنسبة 5% أيضاً.

- الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة ويتم استهلاكها حسب طريقة القسط الثابت وفقاً لعمرها الإنتاجي المتوقع، وفقاً للنسب السنوية التالية:

٪	
3	مباني
7	كرافانات
10	سيارات
20-6	أثاث مكنتي وأجهزة
20	أدوات
33-20	أجهزة أبحاث

- العملات الأجنبية

يحتفظ المعهد بسجلاته بالدولار الأمريكي. يتم ترجمة المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ كل معاملة. يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات في نهاية السنة والتي تستحق القبض أو الدفع بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي، وتظهر فروقات الترجمة في بيان النشاطات.

لقد كانت أسعار صرف العملات الرئيسية التي يتعامل بها المعهد مقابل الدولار الأمريكي كما في 31 كانون أول 2011 و 2010 كما يلي:-

2010	2011	
0.281	0.262	شيقل إسرائيلي جديد
1.416	1.416	دينار أردني
1.315	1.33	يورو أوروبي

3. نقد في الصندوق ولدى البنك

يتكون رصيد النقد في الصندوق و لدى البنك من:-

2010	2011	
4,194	2,412	نقد في الصندوق بالدولار الأمريكي
(143,428)	(270,760)	نقد لدى البنك بالشيقل الإسرائيلي
1,170,787	884,922	نقد لدى البنك بالدولار الأمريكي*
179,185	596,214	نقد لدى البنك باليورو الأوروبي
293,639	296,749	نقد لدى البنك بالدينار الأردني
-	6,538	شيكات برسم التحصيل
1,504,377	1,516,075	

* يتضمن هذا الرصيد مبلغ 215,519 دولار أمريكي و 291,675 دولار أمريكي مخصصة لصندوق تقاعد الموظفين كما في 31 كانون أول 2011 و 2010 على التوالي.

4. تبرعات مستحقة القبض

تشمل التبرعات مستحقة القبض من المانحين ما يلي :-

2010	2011	
-	323,824	Spanish Coorporation (Centa 2)
-	230,719	Oltriva
-	223,245	European Commission- Monitoring Colonizing activities (Settlements 5)
269,088	208,361	CARE International- TATWEER
199,121	126,603	European Commission- Monitoring Colonizing activities (Settlements 4)
	99,372	Catholic Relief Services- Social Capital
74,220	74,220	European Commission (from previous years)*
67,231	67,231	European Commission- Life Project
63,724	63,724	Accion contra el- hambre
49,931	57,443	Canadian Foodgrains Bank/ through MCC 2
41,325	41,325	European Commission- Dead Sea Project 1*
31,068	31,068	Arab Fund
45,533	19,567	Canadian Foodgrains Bank/ through MCC3
-	18,856	Catholic Relief Services
12,891	12,891	IDRC*
11,591	11,591	Swiss Agency for Development*
10,198	8,833	USAID (Chemonics)
24,000	8,000	NGO Development Center (NDC)
6,255	6,255	European Commission- Monitoring Colonizing activities 2*
-	6,473	Swedish Cooperative Center- NFC
2,513	2,513	UK Department for International Development (DFID) TIRI 1
30,000	432	SDC
141	141	Jerusalem Capital of Arab Culture
12,013	-	UK Department for International Development (DFID) TIRI 2
21,698	-	Spanish Corporation (Centa 1)
234,962	-	Swedish Cooperative Center
1,207,503	1,642,687	Sub-total
(146,282)	(146,282)	Less: Provision for doubtful accounts (detailed below)
1,061,221	1,496,405	

* قام المعهد بتكوين مخصص ديون مشكوك في تحصيلها لهذه الذمم بنسبة 100%.

لقد كانت الحركة على حساب مخصص الديون المشكوك في تحصيلها خلال سنتي 2011 و 2010 كما يلي:

2010	2011	
134,691	146,282	رصيد أول السنة
11,591	-	إضافات خلال السنة
146,282	146,282	رصيد آخر السنة

5. مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات متداولة أخرى

تشمل المصاريف المدفوعة مقدماً والموجودات المتداولة الأخرى ما يلي:-

2010	2011	
-	92,520	نعم تجارية
27,338	57,394	نعم مستحقة بدل تقديم خدمات
-	15,457	اعتمادات مستندية
9,948	9,641	نعم الموظفين
481	6,120	ضريبة قيمة مضافة مستردة
7,975	6,050	مصاريف مدفوعة مقدماً
1,907	-	تأمينات ضمانات
24,582	-	مصاريف مدفوعة مقدماً للموردين
72,231	187,182	

6. استثمارات في شركة زميلة

لقد كانت الحركة على استثمارات في شركة زميلة خلال سنة 2011 و 2010 كما يلي:-

2010	2011	
224,090	252,595	رصيد أول السنة
17,752	-	إضافات خلال السنة
10,753	(35,256)	الأرباح (الخسائر) غير المتحققة خلال السنة
252,595	217,339	رصيد آخر السنة

تفاصيل الاستثمار في شركة زميلة:

التكلفة بالدولار	التكلفة بالدينار	□ عدد الأسهم	
29,764	21,000	21,000	الإستثمار الأساسي
6,040	4,266	4,266	أرباح موزعة كأسهم سنة 2004
223,449	158,760	158,760	الأسهم التي تم شراؤها من سنة 2005 حتى 2009
17,752	12,533	12,533	الأسهم التي تم شراؤها خلال سنة 2010
277,005	196,559	196,559	حصة المعهد في شركة نيوفارم
(59,666)			الخسائر المتراكمة كما بتاريخ 31 كانون أول 2011
217,339			

7. الموجودات الثابتة، صافي

فيما يلي تفاصيل الموجودات الثابتة والاستهلاك المتراكم كما في 31 كانون أول 2011 والحركة عليها خلال السنة:-

الاستبعادات/ تحويلات بين بنود الموجودات الثابتة		الإضافات**	رصيد أول السنة	رصيد آخر السنة	التكلفة
-	-	-	239,740	239,740	أرض
348,690	53,158	229,784	631,632	229,784	مباني*
(348,690)	-	348,690	-	348,690	مبنى تحت الإنشاء*
-	-	50,074	50,074	50,074	كرافانات
-	-	257,785	257,785	257,785	سيارات
-	27,620	898,569	926,189	898,569	اثاث مكتبي وأجهزة
-	-	2,018	2,018	2,018	أدوات
-	-	2,933	2,933	2,933	برامج كمبيوتر
-	12,480	3,533	16,013	3,533	تحسينات مباني
-	-	125,050	125,050	125,050	أجهزة أبحاث
-	93,258	2,158,176	2,251,434	2,158,176	
الإستهلاك المتراكم					
-	16,767	53,680	70,447	53,680	مباني
-	5,026	39,926	44,952	39,926	كرافانات
-	21,541	173,878	195,419	173,878	سيارات
-	33,906	779,074	812,980	779,074	اثاث مكتبي وأجهزة
-	329	1,238	1,567	1,238	أدوات
-	2,258	81,192	83,450	81,192	أجهزة أبحاث
-	79,827	1,128,988	1,208,815	1,128,988	
صافي القيمة الدفترية					
-		1,029,188	1,042,619	1,029,188	

*كما بتاريخ 1 كانون ثاني 2011، قام المعهد باستخدام المبنى الجديد وبالتالي تم تحويل رصيد مبنى تحت الإنشاء (348,690 دولار أمريكي) إلى بند المباني كما في ذلك التاريخ، ومنذ ذلك التاريخ تم احتساب مصروف الاستهلاك على المبنى الجديد. كما أن هناك إضافات تمت على المبنى الجديد خلال سنة 2011 بقيمة 53,158 دولار أمريكي.

**جزء من هذه الموجودات الثابتة بقيمة 26,877 دولار أمريكي تم شراؤها من المنح المقيدة كما هو مبين في إيضاح (15) للبيانات المالية.

8. ذمم دائنة ومصاريف مستحقة الدفع

تشمل الذمم الدائنة و مصاريف مستحقة الدفع ما يلي:-

2010	2011	
5,029	8,562	مصاريف كهرباء ومياه واتصالات مستحقة
12,756	7,382	أتعاب مهنية مستحقة
2,338	3,039	مستحقات لدائرة ضريبة الدخل
7,684	5,481	مصاريف صيانة سيارات
-	12,813	مستحقات لمركز أبحاث الأراضي
-	5,574	مستحقات لشركة نيوفارم
-	4,849	مستحقات للبنوك
-	2,310	مصاريف تأمين مستحقة
8,703	21,792	أخرى
36,510	71,802	

9. مخصص تعويض نهاية الخدمة

لقد كانت الحركة على مخصص تعويض نهاية الخدمة خلال سنة 2011 و 2010 كما يلي:-

2010	2011	
447,993	518,495	رصيد أول السنة
106,611	99,491	إضافات خلال السنة
(36,109)	(24,681)	دفعات خلال السنة
518,495	593,305	رصيد آخر السنة

10. صندوق توفير الموظفين

لقد كانت الحركة على صندوق توفير الموظفين خلال سنة 2011 و 2010 في حسابات المعهد كما يلي:-

2010	2011	
272,602	291,675	رصيد أول السنة
49,915	51,672	إضافات خلال السنة
(30,842)	(127,828)	دفعات خلال السنة
291,675	215,519	رصيد آخر السنة

11. منح وتبرعات

تشمل المنح والتبرعات ما يلي:-

2010	2011	غير المقيدة	المقيدة مؤقتاً	المجموع	المجموع
-	1,135,647	-	1,135,647	-	1,135,647
-	660,352	-	660,352	-	660,352
-	534,745	-	534,745	-	534,745
-	379,998	-	379,998	-	379,998
-	265,222	-	265,222	-	265,222
-	167,256	-	167,256	-	167,256
-	119,637	-	119,637	-	119,637
-	104,364	-	104,364	-	104,364
-	86,600	-	86,600	-	86,600
-	75,200	-	75,200	-	75,200
-	44,795	-	44,795	-	44,795
-	33,185	-	33,185	-	33,185
-	-	-	-	-	-
512,556	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
330,000	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
40,000	-	-	-	-	-
861,641	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
58,103	-	-	-	-	-
10,476	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
1,812,776	3,607,001	-	3,607,001	-	-

12. إيرادات أخرى

تشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

2010	2011	
136,095	221,640	خدمات إستشارية
63,450	63,594	صافي المبيعات من النشاطات الربحية
5,892	4,608	بيع مطبوعات و خرائط
(10,477)	-	مساهمة المعهد في مصاريف المشروع
75,141	7,225	أخرى
<u>270,101</u>	<u>297,067</u>	

13. أرباح/ خسائر من فروقات عملة

نتجت فروقات العملة من إعادة تقييم موجودات ومطلوبات المعهد و الشركة التابعة للمعهد بالعملة الأجنبية (و خاصة الأرصدة لدى البنك و الذمم المدينة من المانحين) إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. لقد أدى التغير في سعر صرف العملات المختلفة مقابل الدولار الأمريكي إلى وجود ربح بقيمة 29,185 و خسارة بقيمة 26,967 دولار أمريكي كما في 31 كانون أول 2011 و 2010 على التوالي.

14. فوائد بنكية

تمثل الفوائد البنكية الفوائد المحققة على ودائع المعهد في البنوك.

15. صافي الموجودات غير المقيدة

2010	2011	
39,562	(8,828)	عام
1,029,188	1,042,619	مستثمر في الموجودات الثابتة
250,000	250,000	صندوق وقفية _ بقرار من مجلس الإدارة*
<u>1,318,750</u>	<u>1,283,791</u>	

* بقرار من مجلس الإدارة في السنوات السابقة، تم وقف مبلغ 250,000 دولار أمريكي من الإيرادات المحلية للمعهد. الهدف من قرار مجلس الإدارة هو التأكد من استمرارية عمل المعهد واكتفائه مادياً لمتابعة أعماله.

16. صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً

فيما يلي تفصيل صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً كما في 31 كانون أول 2011 والحركة على هذا الرصيد خلال سنة 2011 :-

الرصيد في		صافي الموجودات المحررة من التقييد		الرصيد في بداية		السنة	
نهاية السنة	إعادة تصنيف	فروقات العملة	المجموع	مشتريات موجودات ثابتة	مصرفات المشاريع	إضافات	السنة
433	-	2	(132,569)	(1,176)	(131,394)	-	133,000 Swiss Agency for Development- 6
-	-	(6,887)	(65,627)	(1,088)	(64,539)	-	72,514 European Commission- Monitoring Colonizing activities 4
489,674	-	-	(45,071)	-	(45,071)	534,745	- European Commission- Monitoring Colonizing activities 5
-	-	-	(82,955)	(626)	(82,329)	-	82,955 Canadian Foodgrains Bank/ through MCC3
15,835	-	(25,338)	-	-	-	-	41,173 Spanish Cooperation (FSIS)
-	-	(25,792)	-	-	-	-	25,792 Spanish Cooperation (Geopolitical fate of Jerusalem)
99,547	-	-	(165,675)	(16,076)	(149,599)	265,222	- Spanish Cooperation (JVP)
-	-	(22,111)	(14,780)	-	(14,780)	-	14,780 Spanish Cooperation (Centa 1)
323,824	-	-	(56,174)	-	(56,174)	379,998	- Spanish Cooperation (Centa 2)
-	-	(174,794)	(596,889)	-	(596,889)	-	793,794 Spanish Cooperation (Emerg 6)
25,881	-	2,331	(14,344)	-	(14,344)	-	37,894 UK Department for International Development (DFID) TIRI 2
36,161	-	-	(39,039)	(194)	(38,845)	75,200	- UK Department for International Development (DFID) TIRI 3
19	-	-	(1,365)	-	(1,365)	-	1,384 USAID (Chemonics)
125,395	-	-	(60,727)	(236)	(60,490)	-	186,123 CARE International (TATWEER)
12,034	-	(388)	(291,794)	(6,631)	(285,163)	-	304,216 SCC Swedish Cooperative Center
98	-	-	(31,565)	-	(31,565)	-	31,663 NDC – Human Rights
33,224	-	-	-	-	-	-	33,224 Accion contra el-hambre
141	-	-	-	-	-	-	141 Jerusalem Capital of Arab Culture
-	-	-	(167,256)	-	(167,256)	167,256	- Swedish Cooperative Center- NFC
3,376	-	-	(83,224)	-	(83,224)	86,600	- Swedish Cooperative Center- GG
310,589	-	-	(825,058)	(850)	(824,208)	1,135,647	- Swedish Cooperative Center- FSAG
6,538	-	-	(26,647)	-	(26,647)	33,185	- Catholic Relief Services
115,865	-	-	(3,772)	-	(3,772)	119,637	- Catholic Relief Services- Social Capital
98,727	-	-	(5,637)	-	(5,637)	104,364	- Australian Agency for International Development (AusAID)
-	-	-	(44,795)	-	(44,795)	44,795	- Dan Church Aid
648,011	-	-	(12,341)	-	(12,341)	660,352	- Olitreva
-	(40,264)	-	-	-	-	-	40,264 Subsidiary retained earning- from profit activities
2,345,372	(40,264)	(252,977)	(2,767,305)	(26,877)	(2,740,427)	3,607,001	1,798,917

صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً

تشمل مصروفات البرامج في سنة 2011 ما يلي:-

2011												
AusAID	CRS	Tiri Phase 3	SCC-GG	SCC-NFC	SCC-FSAG	JVP	Centa 2	Centa 1	TATWEE R	MCC 3	Settlement 4	
3,904	10,416	14,446	21,597	34,646	77,566	92,612	39,133	-	48,995	21,491	25,275	الرواتب
304	840	1,062	1,855	2,882	5,831	7,025	2,935	-	3,936	1,558	2,011	تعويض نهاية الخدمة
147	504	637	558	354	2,268	3,606	1,502	-	1,316	845	1,207	صندوق التقاعد
82	213	321	459	391	1,674	2,808	971	-	938	584	690	تأمين صحي للموظفين
-	-	-	-	711	-	-	-	-	61	-	-	برامج
-	-	-	4,311	-	-	-	-	-	-	-	7,823	مطبوعات و منشورات
239	231	3,533	1,804	32	999	2,851	1,012	4,763	2,141	1,892	321	قرطاسية و لوازم مكتب
-	-	40	-	-	136	-	-	3,406	65	-	356	إجتماعات و سفريات للخارج
380	614	3,337	80	218	2,466	5,791	1,889	-	-	1,055	2,000	اتصالات و رسوم إنترنت
69	1,997	5,396	10,973	15,153	16,485	4,825	3,341	2,036	-	1,219	983	مصروفات سيارات
512	-	2,454	-	-	3,456	11,341	3,129	1,192	2,930	2,083	99	إيجارات و كهرباء و مياه
-	-	-	-	-	28	316	-	168	109	-	-	صيانة
-	-	500	9,375	51,487	-	500	-	-	-	-	1,127	أتعاب مهنية
-	-	-	3,964	7,219	1,745	12,252	-	-	-	-	4,293	مصروفات اخرى
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17,962	مركز أبحاث الأراضي- منحة الاتحاد الأوروبي
-	138	-	10,984	52,148	709,806	-	-	-	-	49,763	-	مصروفات برامج و نشاطات زراعية
-	11,694	5,129	17,264	2,015	1,749	5,672	492	679	-	1,839	392	مصروفات أبحاث و مشاريع
-	-	1,990	-	-	-	-	1,770	2,536	-	-	-	مصروفات برامج و مشاريع مائية
5,637	26,647	38,845	83,224	167,256	824,208	149,599	56,174	14,780	60,491	82,329	64,539	المجموع
-	-	194	-	-	850	16,076	-	-	236	626	1,088	مشتريات موجودات ثابتة
5,637	26,647	39,039	83,224	167,256	825,058	165,675	56,174	14,780	60,727	82,955	65,627	
ممول من												
5,637	26,647	39,039	83,224	167,256	825,058	165,675	56,174	14,780	60,727	82,955	65,627	منح وتبرعات
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المعهد
5,637	26,647	39,039	83,224	167,256	825,058	165,675	56,174	14,780	60,727	82,955	65,627	

2011

2010	المجموع	SDC	ARIJ Contribution	Oltriva	DCA	Settlement 5	CRS-SC	NDC-Human Program	SCC	Emergency	TIRI phase 2	Chemonics	
777,225	852,893	89,110	237,219	9,250	1,523	24,077	2,187	36,364	23,924	34,511	4,647	-	الرواتب
58,686	85,911	14,678	30,169	725	71	1,885	178	2,749	2,166	2,680	371	-	تعويض نهاية الخدمة
30,668	31,534	7,539	5,881	435	42	870	59	1,266	975	1,300	223	-	صندوق التقاعد
24,882	24,452	4,760	7,094	143	19	637	64	1,046	496	946	116	-	تأمين صحي للموظفين
3,941	1,264	-	-	-	-	-	-	-	-	492	-	-	برامج
37,629	16,573	3,238	1,201	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مطبوعات و منشورات
23,116	34,156	-	6,905	-	69	811	-	516	606	937	3,129	1,365	قرطاسية و لوازم مكتب
9,099	11,074	653	6,110	-	-	-	-	-	123	185	-	-	إجتماعات و سفريات للخارج
33,915	33,600	5,326	8,989	-	140	-	14	175	561	565	-	-	اتصالات و رسوم إنترنت
74,487	102,453	6,810	15,603	391	584	1,029	1,031	1,309	3,869	6,251	3,099	-	مصرفات سيارات
42,083	35,831	(11,009)*	18,820	-	107	-	239	106	372	-	-	-	إيجارات و كهرباء و مياه
206	5,332	54	4,391	-	-	-	-	252	14	-	-	-	صيانة
43,025	80,388	5,561	9,108	-	-	-	-	2,000	-	730	-	-	أتعاب مهنية
1,766	79,249	304	5,664	807	-	2,949	-	-	233	39,819	-	-	مصرفات اخرى
59,227	30,775	-	-	-	-	12,813	-	-	-	-	-	-	مركز أبحاث الأراضي- منحة الاتحاد الاوربي
548,098	1,576,633	1,863	-	-	-	-	-	-	248,023	503,908	-	-	مصرفات برامج و نشاطات زراعية
79,776	59,720	98	-	590	-	-	-	1,432	3,801	4,115	2,759	-	مصرفات أبحاث و مشاريع
269,030	59,914	2,408	-	-	50,760	-	-	-	-	450	-	-	مصرفات برامج و مشاريع مائية
2,116,859	3,121,752	131,393	357,154	12,341	53,315	45,071	3,772	47,215	285,163	596,889	14,344	1,365	المجموع
46,393	26,877	1,176	-	-	-	-	-	-	6,631	-	-	-	مشتريات موجودات ثابتة
2,163,252	3,148,629	132,569	357,154	12,341	53,315	45,071	3,772	47,215	291,794	596,889	14,344	1,365	
ممول من													
2,163,252	2,767,304	132,569	-	12,341	44,795	45,071	3,772	31,565	291,794	596,889	14,344	1,365	منح وتبرعات
-	381,324	-	357,154	-	8,520	-	-	15,650	-	-	-	-	المعهد
2,163,252	3,148,628	132,569	357,154	12,341	53,315	45,071	3,772	47,215	291,794	596,889	14,344	1,365	

18. مصروفات إدارية وعمومية

تشمل المصروفات الإدارية والعمومية ما يلي :-

2010	2011	
145,833	138,082	الرواتب و المصاريف المتعلقة بها
11,544	8,066	إيجارات وكهرباء ومياه
9,874	7,836	اجتماعات و سفريات للخارج
12,887	6,687	صيانة سيارات
14,887	4,819	أتعاب مهنية
9,086	3,896	إتصالات ورسوم إنترنت
7,899	3,344	قرطاسيه و لوازم مكتب
2,196	3,040	تأمين صحي للموظفين
557	1,882	صيانة
15,642	1,083	اشتراقات و رسوم و مطبوعات و منشورات
4,282	684	مصروفات أبحاث ومشاريع
664	650	برامج كمبيوتر
4,905	517	مصروفات برامج ومشاريع مائية
11,591	-	مصروفات ديون مشكوك في تحصيلها
5,756	3,948	اخرى
257,603	184,534	

19. تعديل البيانات المالية السابقة

قام المعهد ابتداء من 1 كانون ثاني 2011 بتغيير سياسته المحاسبية فيما يتعلق بالاعتراف بالإيرادات من المنح المقيدة مؤقتاً، كما يظهر في إيضاح رقم (2) للبيانات المالية. بناءً على السياسة المحاسبية الجديدة، يتم الاعتراف بالمنح المقيدة مؤقتاً وتسجيلها كإيرادات مقيدة مؤقتاً عندما يتم توقيع اتفاقية المنحة مع الجهة المانحة. قبل المانح. قبل 1 كانون ثاني 2011، كان المعهد يعترف بالمنح المقيدة مؤقتاً إما عند قبضها أو عندما يتم تنفيذ العمل من قبل المعهد.

تم تعديل بعض بنود حسابات سنة 2010، التي تظهر بأغراض المقارنة، وتعكس السياسة الجديدة. فيما يلي التعديلات التي حصلت على أرصدة حسابات عام 2010:-

الرصيد المعدل	التعديل	الرصيد كما ظهر سابقاً	اسم الحساب
1,061,221	702,676	358,545	تبرعات مستحقة القبض، صافي
1,812,776	(482,045)	2,294,821	منح وتبرعات

أيضاً تم أظهار أثر هذا التغيير في السياسة المحاسبية للسنوات ما قبل 2010 والبالغ 1,184,721 دولار أمريكي على صافي الموجودات كما في 1 كانون ثاني 2010.

<u>المعهد فقط - 2010</u>	
77,910	التغير في صافي الموجودات، كما سجلت سابقاً
(482,045)	التعديل
1,184,721	تعديل سنوات سابقة
<u>780,586</u>	التغير في صافي الموجودات، بعد التعديل

20. البيانات المالية للشركة التابعة

تم تدقيق البيانات المالية للشركة التابعة للسنة المنتهية في 31 كانون أول 2011 من قبل مدقق حسابات غير شركة الوفاء للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية، حيث أصدر تقريره غير المتحفظ المؤرخ في 18 آذار 2012 على تلك البيانات المالية.